

# Hoja Informativa sobre Hiedra, Roble, y Sumaque Venenosos

HS04-064B(3-07)

Los empleadores y empleados deben tomar precauciones al trabajar en o cerca de áreas boscosas y de mucho follaje porque tal vez lleguen a venir en contacto con hiedra, roble o sumaque venenoso. Aproximadamente el 90 por ciento de americanos tienen alergia a estas plantas que provocan un sarpullido molesto y una comezón intensa.

El tocar los tallos, raíces u hojas de estas plantas resulta en contacto directo de la piel con aceite de urushiol, un químico en la savia que provoca el sarpullido, las ampollas y la bien conocida comezón. Debido a que el urushiol está al interior de la planta, el rozarse con una planta intacta no provocará reacción. Sin embargo, son muy raras las plantas intactas y, ya que el urushiol puede pegarse a herramientas, zapatos, ropa o cualquier cosa, el simple acto de tocar las plantas podría causar una reacción de parte de una persona susceptible.



**Heidra Venenosa**

La sensibilidad al urushiol puede desarrollarse en cualquier momento y casi todas las partes del cuerpo son vulnerables a la sustancia pegajosa. Sin embargo, ya que el urushiol tiene que penetrar la piel para provocar una reacción, aquellos lugares en los cuales la piel es gruesa, tales como las plantas de los pies y las palmas de las manos, son menos sensibles a la savia que las áreas donde la piel es más delgada.

## El Aceite de Urushiol es Fuerte

El aceite de urushiol es fuerte y apenas se necesita una cantidad pequeña para provocar una reacción alérgica.

- Solamente se necesita un nanogramo (un mil millonésimo de un gramo) para causar una sarpullido.
- La persona típica está expuesta a 100 nanogramos cada exposición.
- Se necesitaría solamente ¼ de onza de urushiol para causar sarpullido en todos los habitantes de la tierra.
- Quinientas personas podrían desarrollar comezón de una cantidad que cubre la cabeza de un alfiler.
- Se ha comprobado que muestras de urushiol de varios siglos de edad han causado dermatitis en personas sensibles.

Mito	Hecho
El sarpullido de la Hiedra Venenosa es contagioso	El frotar el sarpullido no propagará la hiedra venenosa a otras partes del cuerpo (o a otra persona). Se puede propagar el sarpullido solamente si el aceite de urushiol, la sustancia pegajosa y parecida a resina, todavía está presente en las manos.
Uno puede intoxicarse con hiedra venenosa simplemente al estar cerca de las plantas.	Se necesita contacto directo para soltar el aceite de urushiol. Evite los incendios forestales, el quemar las plantas o cualquier otra condición que tal vez eche al aire el aceite, tal como una podadora, orilladora, etc.
Si tiene tres hojas, no lo toques.	El sumaque venenoso tiene de 7 a 13 hojas en cada rama, pero la hiedra y el roble venenoso tienen 3 hojas en cada macizo.
No se preocupe de plantas secas.	El aceite de urushiol permanece activo en cualquier superficie, incluyendo plantas secas, hasta 5 años.
El romper las ampollas suelta aceite de urushiol que puede esparcirse	No es verdad. Pero las lesiones tal vez se infecten con el resultado de hacer peores las cicatrices. En los casos extremos, el médico tal vez tenga que extraer líquido excesivo.
He estado en contacto con hiedra venenosa muchas veces sin contagiarme. Soy inmune	No necesariamente. Mientras más esté expuesto al urushiol, más probable es que le sale un sarpullido. Con el primer contagio, generalmente lleva más tiempo para que aparezca el sarpullido – generalmente de 7 a 10 días.

## Hay que Actuar Inmediatamente

Debido a que el urushiol puede penetrar la piel en cuestión de minutos, no demore si es que usted está expuesto. Mientras más rápido se limpia la piel de la víctima, mejores las probabilidades de quitar el urushiol antes de que se pega a la piel. Si pasan más de 10 minutos, el limpiarse tal vez no impida el sarpullido inicial pero puede ayudar a impedir síntomas mayores.

Al exponerse a hiedra, roble o sumaque venenoso, quédese adentro si es posible hasta tomar los pasos siguientes:

1. Limpie la piel expuesta con cantidades generosas de alcohol. (No regrese al bosque el mismo día. El alcohol quita la protección de la piel junto con el urushiol y cualquier contacto nuevo hará que el urushiol penetre la piel el doble de rápido.)
2. Lave la piel expuesta con agua. (No importa la temperatura del agua; si usted está afuera, probablemente solo estará disponible agua fría)
3. Bañese en la regadera con jabón y agua caliente. No use jabón previo a este paso ya que el jabón levanta el urushiol de la piel y lo lleva a otros lugares.
4. La ropa, los zapatos y cualquier otra cosa que haya estado en contacto con el urushiol debe limpiarse con alcohol y agua.

Use guantes o cubra las manos al completar los pasos y deseche los guantes a la basura.

## El Tratar el Sarpullido

Si la víctima no se limpia pronto, o si la piel es tan sensible que el limpiarse no es eficaz, dentro de 12 a 48 horas aparecerán síntomas de rojez e hinchazón seguidos por ampollas y comezón. Debido a que no contienen urushiol, las ampollas no son contagiosas y el líquido no extenderá la aflicción en el cuerpo de la persona afectada. Sin embargo, el rascar las ampollas con las uñas que tal vez tengan gérmenes podría causar una infección.

El sarpullido ocurrirá solamente donde haya venido en contacto el urushiol con la piel; no se extiende por todo el cuerpo. Sin embargo, el sarpullido tal vez aparenta extenderse si es que aparece poco a poco y no de repente. Esto se debe a que el urushiol se absorbe a pasos diferentes en las partes diferentes del cuerpo o debido a exposiciones repetidas con objetos contaminados o por urushiol atrapado debajo de las uñas.

Aunque el sarpullido, las ampollas y la comezón normalmente desaparecen dentro de 14 a 20 días sin tratamiento, pocas personas aguantan la comezón sin ayuda.

Para los casos ligeros, pueden ser eficaces las compresas mojadas o el remojar en agua fría. Los antihistamínicos orales también pueden aliviar la comezón.

La Administración de Alimentos y Drogas de EE.UU. (FDA por sus siglas en inglés) considera seguros y eficaces los corticoesteroides topicales que se compran sin receta (comúnmente conocidos como hidrocortisonas) para el alivio temporario de la comezón asociada con la hiedra venenosa.



**Roble Venenoso**

Para los casos severos, las drogas corticoesteroides topicales que se compran con receta médica pueden parar la reacción, pero solo si el tratamiento comienza dentro de pocas horas de exposición. La Academia Americana de Dermatología recomienda que las personas quienes hayan tenido reacciones severas en el pasado consulten con un dermatólogo cuanto antes después de una exposición nueva.

Hay varios productos que se pueden comprar sin receta para ayudar a secar las ampollas, incluyendo:

- acetato de aluminio (solución Burrows);
- bicarbonato;
- Aveeno (baños de avena);
- gel de hidróxido de aluminio;
- loción de calamina;
- caolín;
- acetato de cinc;
- carbonato de cinc; y
- óxido de cinc.

En los décadas recientes se han estudiado métodos de insensibilizarse, vacunas y cremas de barrera para su potencial como protección contra las reacciones de la hiedra venenosa, pero ninguno ha sido aprobado por la FDA con ese propósito.

Las cremas o aerosoles de hidrocortisona reducen la inflamación, el hinchazón y la comezón del sarpullido causado por hiedra venenosa. Deben aplicarse cuatro veces al día para el mejor efecto. Las lociones con contenido de calamina, acetato de cinc y alcohol secan rápidamente las ampollas y pueden acelerar la curación.

Puede durar un sarpullido de 1 a 4 semanas. El tratamiento se dirige hacia la comezón intensa y a reducir el

sarpullido. Es especialmente importante tratar la comezón ya que el rascarse puede resultar en infecciones de la piel.

Están disponibles antihistamínicos en forma topical (crema, loción o aerosol) o en forma oral. Las formas orales probablemente son más eficaces pero provocan sueño. Los antihistamínicos topicales son menos eficaces y tal vez causen un sarpullido propio en algunas personas.

Los agentes de secar tales como la calamina u otras lociones son muy calmantes y aceleran la curación del sarpullido. El mentol, la benzocaína, y pramoxina son anestésicos topicales para entumecer el sarpullido molesto. Funcionan bien, pero hay que aplicarse con frecuencia.

Baños frescos en bicarbonato, avena o coloides de 15 a 30 minutos pueden aliviar la comezón por varias horas.

## Señales de una Emergencia

Aproximadamente el 15 por ciento de los 120 millones de americanos que tienen alergia a hiedra, roble y sumaque venenosos están tan sensibles a las plantas que les sale sarpullido y empiezan a hincharse dentro de 4 a 12 horas en vez de las normales 24 a 48. Tal vez los ojos se hinchen al grado de permanecer cerrados y tal vez aparezcan ampollas en la piel. Esto es una emergencia. Llame a los servicios médicos de emergencia (EMS por sus siglas en inglés) o llame al 911 y lleve a la víctima a un hospital cuanto antes.

## El Control de Hiedra, Roble y Sumaque Venenosos

El control de hiedra, roble y sumaque venenosos puede llevarse a cabo en cualquier época del año, pero es mejor logrado en los meses de mayo a julio cuando las plantas están en flor. Se debe identificar bien la hiedra, el roble y sumaque venenosos antes de intentar cualquier medida de control. Se recomienda el fumigar y no el quemar debido a que el aceite de hiedra venenosa se vaporiza al calentarse, puede esparcirse en el humo y puede

provocar una reacción alérgica y un sarpullido severo.

Para la hiedra, el roble y el sumaque venenoso que está al alcance, se puede fumigar con glifosato (vendido con nombre de Roundup, Kleenup y otros) según las instrucciones en la etiqueta. Al aplicar esta o cualquier herbicida, siempre lea y siga cuidadosamente las instrucciones en la etiqueta.

Tenga cuidado para evitar otras plantas y no rocíe tanto que la herbicida caiga de las hojas. El glifosato es una herbicida que no discrimina y matará cualquier vegetación que toca.

Para matar hiedra, roble o sumaque venenoso que está trepado muy alto en los árboles, corte la enredadera 6 pulgadas del suelo. Trate el tocón con glifosato (según las instrucciones en la etiqueta) inmediatamente después de cortarse para matar las raíces y para impedir que eche retoños. Si salen retoños, trate las hojas con glifosato.

Hiedra, roble y sumaque venenosos pueden ser muy persistentes, así es que tal vez haya que fumigar dos o más veces para el control completo. Pueden extenderse en las hileras de cercas o arbustos y debajo de árboles por semillas esparcidas por pájaros. El tratar estas plantas con glifosato las matará y limitará su extensión.

Al trabajar en áreas boscosas y en follaje pesado, se recomienda que los trabajadores se protejan al usar pantalones largos, mangas largas, botas y plástico debajo de los guantes.

Recuerde poner en práctica la seguridad. No la aprenda por accidente.

Esta hoja informativa se publicó con información de la Administración de Alimentos y Drogas de EE.UU., el Centro de Información sobre Hiedra Venenosa, el Departamento de Conservación de Missouri, y el Departamento de Seguros de Texas, División de Compensación para Trabajadores.



**Sumaque Venenoso**